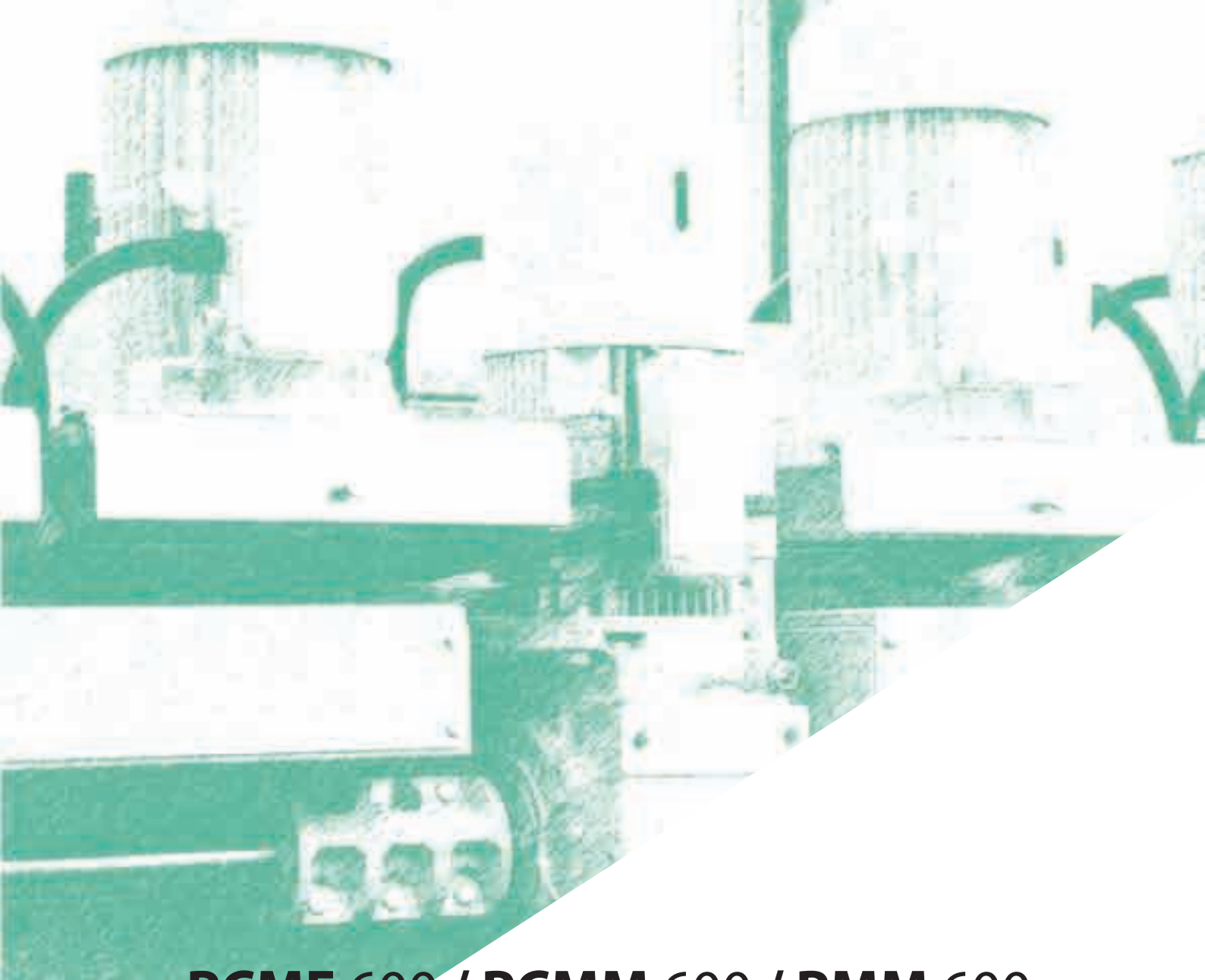


# PCMF 600 / PCMM 600 / PMM 600





## **PCMF 600 / PCMM 600 / PMM 600**

Lucidatrici da marmo / *Marble polishing machines*



# La soluzione più avanzata / The most advanced solution

## PCMF 600 / PCMM 600 / PMM 600

Macchine per calibrare e lucidare in continuo filagne di marmo, travertino e pietre di larghezze varie (si veda la tabella caratteristiche tecniche più oltre).

La progettazione e la costruzione delle macchine lucidatrici e calibratrici Gaspari Menotti scaturiscono dalla esperienza maturata dall' Azienda con oltre 500 unità prodotte in 15 anni.

Le calibratrici lucidatrici PCMM, PCMF e PMM combinano elevate capacità produttive, soluzioni innovative ed una estrema affidabilità.

Questo catalogo presenta tre tipi fondamentali di macchine per la calibratura e/o lucidatura di filagne di marmo:

**PCMF 600:** macchina calibratrice/lucidatrice a ponte fisso, larghezza utile 65 cm.

**PCMM 600:** macchina calibratrice/lucidatrice a ponte mobile, larghezza utile 65 cm; disponibile anche in larghezza utile 1 m.

**PMM 600:** macchina lucidatrice a ponte mobile, larghezza utile 65 cm; disponibile anche in larghezza utile 1 m.

Tutti i tipi sono disponibili con vari allestimenti in relazione al numero di teste calibranti e lucidanti.

Si veda nella tabella caratteristiche tecniche più oltre.

*Machines for the continuous calibrating and polishing of strips of marble, travertine and stone in various thicknesses (see technical characteristics table).*

*The design and construction of the Gaspari Menotti polishing and calibrating machines is the result of 15 years of experience and a production of over 500 machines.*

*The PCMM, PCMF and PMM calibrating polishing machines combine high productivity with innovative solutions and the utmost reliability.*

*This catalogue shows three basic machines for the calibrating and polishing of strips of natural stone materials:*

**PCMF 600:** fixed bridge calibrating/polishing machine with a working width of 65 cm.

**PCMM 600:** mobile bridge calibrating/polishing machine with a working width of 65 cm, also available with a working width of 1 m.

**PMM 600:** mobile bridge polishing machine also available with a working width of 1 m.

*All models are available with various accessories according to the number of calibrating and polishing heads.*

*See technical characteristics table for more details.*





I mandrini calibranti sono fissati su robusti supporti in acciaio e scorrono verticalmente su due guide cilindriche in acciaio cromato. I motori assicurano una efficiente capacità di asportazione anche sui materiali più duri e difficili, sono inoltre dei veri motore mandrino in quanto agiscono direttamente sull' utensile calibrante senza interposizione di altri organi di trasmissione eliminando ogni gioco meccanico. La zona che alloggia il cuscinetto principale è protetta da un sistema misto di tenute e labirinto al fine di raggiungere la massima protezione dalla sporcizia e dalla polvere.

*The calibrating spindles are fixed onto sturdy steel supports and move vertically along two chrome steel cylindrical rails. The motors ensure efficient performance even on harder, more difficult materials. They are actually spindle motors since they act directly on the polishing tools with no other transmission elements in between, thereby eliminating any mechanical play. The main bearing housing is protected by a mixed system of labyrinth seals so as to achieve the maximum protection from dirt and dust.*



I mandrini lucidanti sono collegati ai piatti mediante giunti elastici onnidirezionali che assicurano grande dolcezza di funzionamento, caratteristica importante soprattutto quando si lucidano materiali difficili.

*The polishing spindles are linked to the plates by means of flexible couplings that ensure the smooth running of the machine, an important characteristic, especially when the materials are difficult.*

## I particolari che fanno la differenza

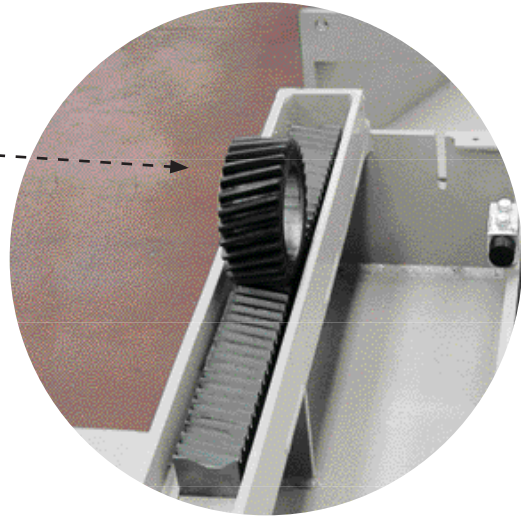


Nel caso di materiali particolarmente difficili le teste lucidanti possono essere munite di piatti aventi i supporti dell'utensile abrasivo montati su due raggi diversi. Una soluzione che assicura una grande dolcezza dell'azione degli abrasivi

*In the case of particularly hard materials, the polishing heads can be equipped with disks with the abrasive tool supports on two different radiuses.*

*This solution ensures the highly smooth action of the abrasive.*

## The details which make the difference



La trave portamandri delle lucidatrici a ponte mobile, di sezione scatolare a forte spessore, scorre su rulliere con cilindri in acciaio su guide in acciaio indurito intercambiabili in bagno d'olio. Il movimento della trave è dato da due pignoni e cremagliere elicoidali realizzati in acciaio trattato termicamente. La scelta della dentatura elicoidale assicura dolcezza di funzionamento e resistenza all'usura grazie all'impegno contemporaneo di almeno due denti.

*The spindle bridge of the mobile bridge polishing machines is made of very thick metal sections and runs along rollers with steel cylinders on hardened steel interchangeable rails in an oil bath. The movement of the bridge is governed by two helical rack and pinions made in thermally treated steel. The helical teeth allow for the smooth running of the machine and ensure its resistance to wear thanks to the simultaneous use of at least two teeth.*



I bancali sono realizzati in robusta carpenteria in acciaio ed il piano di lavoro è rivestito da elementi longitudinali in acciaio speciale temperato e rettificato intercambiabili; questi si estendono in un unico pezzo per tutta la lunghezza del piano di lavoro. La perfetta planarità del bancale assicura una assoluta precisione di lavorazione.

*The benches are made of sturdy steel and the work surface is covered with interchangeable longitudinal pieces of special hardened and calibrated steel. These pieces form one single piece along the entire length of the work surface. The perfect level surface of the work bench ensures the total accuracy of the work process.*



Una PCMM 600 vista dal lato scarico / A PCMM 600 seen from the unloading side

L'asse mandrino e tutti gli organi vitali sono racchiusi in un corpo cilindrico in fusione di ghisa sul quale sono anche fissati i motori. Stabilità ed indeformabilità sono dunque assolutamente garantiti.

*The spindle axle and all moving components are housed in a cylindrical body in cast iron on which the motors are fixed. Consequently total stability and indeformability are guaranteed.*

L'asse mandrino in acciaio speciale ruota su cuscinetti speciali a tenuta stagna contenuti all'interno di un canotto cromato.

L'insieme asse-cannotto è dotato di movimento verticale pneumatico.

*The spindle shaft in special steel turns on special waterproof bearings inside a chromed sleeve. The axle-sleeve moves vertically pneumatically.*



Il trave portamandrini di una PCMM 3+12.  
La foto mette in mostra parte del labirinto di protezione dalle impurità dei supporti alle estremità del ponte.

*Polishing bridge of a PCMM 3 + 12  
The photograph shows part of the labyrinth protection (from impurities) of the supports at the ends of the bridge.*





Come tutte le lucidatrici Gaspari Menotti le PCMM e PMM sono caratterizzate dall'avere la trave portamandrini mossa da un solo motoriduttore che, dal centro di questa, attraverso due assi di trasmissione e due coppie pignone/cremagliera elicoidali, provvede alla sua motorizzazione. Come sempre la Gaspari Menotti propone una soluzione "semplice", una soluzione che, a parità di risultato operativo, combina semplicità, affidabilità e basso costo di gestione.

*Like all Gaspari Menotti polishing machines, the spindle bridge is moved by one reduction motor working from the centre of the bridge by means of two transmission axles and two helical rack and pinions.*

*As always, Gaspari Menotti proposes a "simple" solution combining simplicity, reliability and low management costs, yet ensuring the highest level of performance.*



Il mandrino lucidante delle PCMF, provvisto di piatto di diametro 750 mm, è lo stesso che la Gaspari Menotti utilizza nelle sue lucidatrici da granito ed è dotato di un motore di 15 Kw di potenza.

*The polishing spindle of the PCMF, equipped with a disk 750 mm in diameter, is the same used in the Gaspari Menotti granite polishing machines and has a 15 kw power motor.*

## Alcune immagini di impianti installati. / Different views of plants

Le linee e gli impianti per la produzione di piastrelle di marmo sono caratterizzate da una grande varietà di soluzioni in relazione alle necessità specifiche dei clienti. La Gaspari Menotti offre un'ampia gamma di macchine adatte a risolvere ogni necessità produttiva.

*There are a variety of solutions for the lines and plants for the production of marble tiles according to the specific client requirements. Gaspari Menotti offers a wide range of machines to meet all production requirements.*



Linea marmette composta da una PCMM 600 3+12 e da un'attestatrice continua Gaspari Menotti ad 8 mandrini TTG 600M/8. Una linea semplice ma capace di alte produzioni.

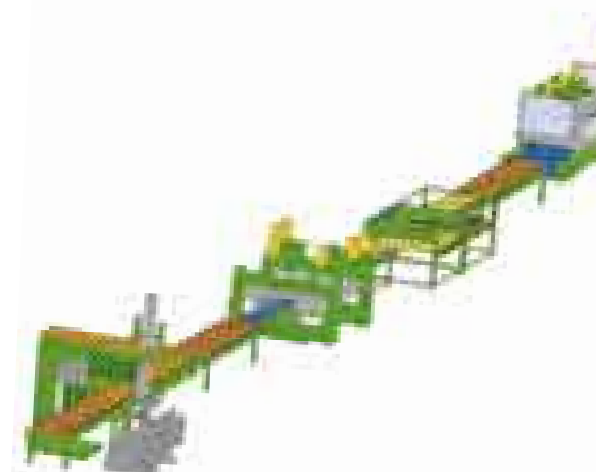
*Marble tile line comprising a PCMM 600 3 + 12 and a Gaspari Menotti continuous cross cutter with 8 spindles, model TTG 600 M/8. A simple line with high production capacity.*

Linea ad altissima produttività composta da una calibratrice/lucidatrice a ponte fisso PCMF 600 3+4 ed una lucidatrice PMM600 12 teste. Tra le due macchine è posta una linea di stuccatura poliestere. Un caricatore automatico di filagne all'inizio della linea ed una attestatrice multidisco continua TTG 600 completano la linea ed assicurano elevate prestazioni.

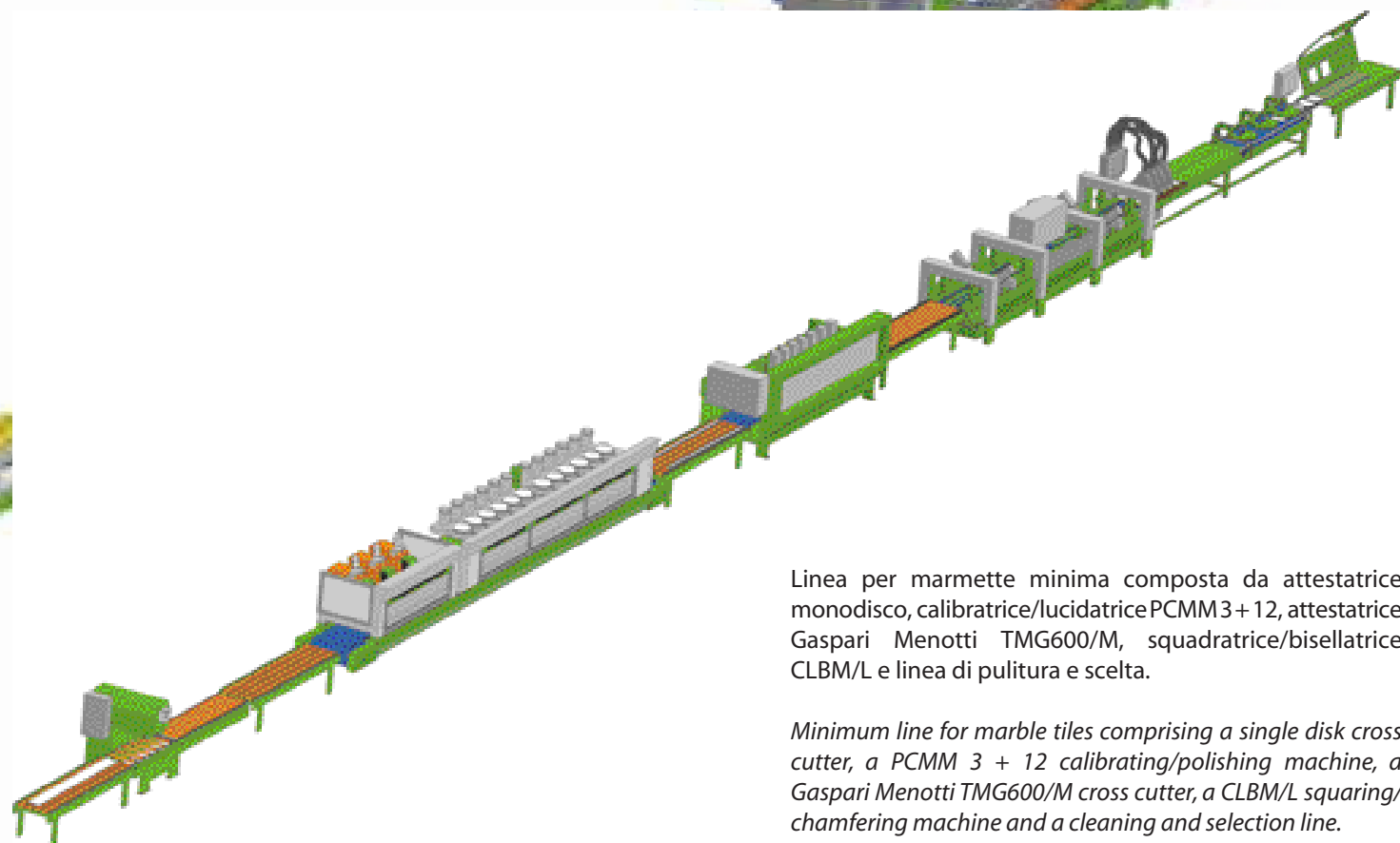
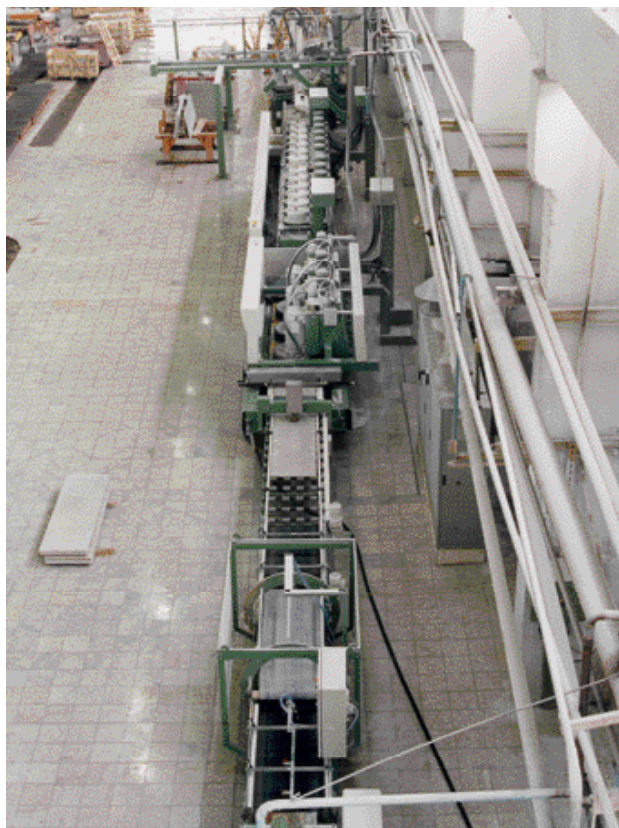
*Very high production capacity on this line comprising a fixed bridge PCMF 600 3 + 4 calibrating/polishing machine and a PMM600 polishing machine with 12 heads.*

*Between the above machines a polyester resin line is used for the filling of the strips.*

*An automatic strips loader and a continuous cross cutter, model TTG 600, complete this line and ensure a high productive output.*



## ants up and running



Linea per marmette minima composta da attestatrice monodisco, calibratrice/lucidatrice PCMM 3+12, attestatrice Gaspari Menotti TMG600/M, squadratrice/bisellatrice CLBM/L e linea di pulitura e scelta.

*Minimum line for marble tiles comprising a single disk cross cutter, a PCMM 3 + 12 calibrating/polishing machine, a Gaspari Menotti TMG600/M cross cutter, a CLBM/L squaring/chamfering machine and a cleaning and selection line.*



Il quadro comando, oltre alla strumentazione di base, include un display di tipo "touch screen" che permette all'operatore di interagire con la macchina in modo semplice, intuitivo ed efficace.

*In addition to the basic controls, the control panel includes a touch screen display enabling the operator to interact with the machine simply and efficiently.*



Ogni mandrino lucidante è provvisto di propria strumentazione di controllo che, posta in alto, in posizione ergonomica, consente un intervento immediato ed efficiente dell'operatore.

*Each polishing spindle is equipped with its own control button. This is positioned ergonomically high up on the control board and enables the operator to intervene promptly and efficiently.*



# Dati tecnici / Technical data

	PMM 600 4	PMM 600 6	PMM 600 8	PMM 600 10	PMM 600 12	PMM 600 14	PMM 600 16
Mass. larghezza lavoro/Max useful width (cm)	300-650	300-650	300-650	300-650	300-650	300-650	300-650
Mass. spess. lavoro/Max useful thickness (cm)	7	7	7	7	7	7	7
N° mandrini lucidanti/N° polishing spindles	4	6	8	10	12	14	16
Pot. mandrino lucidante/Polishing spindle power (Kw)	9.2	9.2	9.2	9.2	9.2	9.2	9.2
Pot. motore trave/Bridge motion power (Kw)	4	4	4	4	4	4	4
Pot. motore nastro/Belt motion speed (Kw)	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2
Pot. totale installata/Total power installed (Kw)	43.0	61.4	79.8	98.2	116.6	135.0	153.4
Avanzam. nastro/Belt speed (m/min)	0÷8	0÷8	0÷8	0÷8	0÷8	0÷8	0÷8

	PCMM 600 2+8	PCMM 600 2+10	PCMM 600 2+12	PCMM 600 2+14	PCMM 600 3+8	PCMM 600 3+10	PCMM 600 3+12	PCMM 600 3+14
Mass. larghezza lavoro/Max useful width (cm)	300-650	300-650	300-650	300-650	300-650	300-650	300-650	300-650
Mass. spess. lavoro/Max useful thickness (cm)	7	7	7	7	7	7	7	7
N° mandrini calibranti/N° calibrating spindles	2	2	2	2	3	3	3	3
N° mandrini lucidanti/N° polishing spindles	8	10	12	14	8	10	12	14
Pot. mandrino calibrante/Calibrating spindle power (Kw)	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5
Pot. mandrino lucidante/Polishing spindle power (Kw)	9.2	9.2	9.2	9.2	9.2	9.2	9.2	9.2
Pot. motore trave/Bridge motion power (Kw)	4	4	4	4	4	4	4	4
Pot. motore nastro/Belt motion speed (Kw)	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2
Pot. totale installata/Total power installed (Kw)	125.3	143.7	162	180.5	148	166.5	185	203.3
Avanzam. nastro/Belt speed (m/min)	0÷7	0÷7	0÷7	0÷7	0÷7	0÷7	0÷7	0÷7

	PCMF 600 3+2	PCMF 600 3+3	PCMF 600 3+4	PCMF 600 2+2	PCMF 600 2+3	PCMF 600 2+4	PCMF 600 4+3
Min-mass. larghezza lavoro/Min-Max useful width (cm)	300-650	300-650	300-650	300-650	300-650	300-650	300-650
Mass. spess. lavoro/Max useful thickness (cm)	7	7	7	7	7	7	7
N° mandrini calibranti/N° calibrating spindles	3	3	3	2	2	2	4
N° mandrini lucidanti/N° polishing spindles	2	3	4	2	3	4	3
Pot. mandrino calibrante/Calibrating spindle power (Kw)	22	22	22	22	22	22	22
Pot. mandrino lucidante/Polishing spindle power (Kw)	15	15	15	15	15	15	15
Pot. motore nastro/Belt motion speed (Kw)	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5
Pot. totale installata/Total power installed (Kw)	100	115	130	77	92	107	137.5
Avanzam. nastro/Belt speed (m/min)	0÷7	0÷7	0÷7	0÷7	0÷7	0÷7	0÷7

Le descrizioni, i disegni ed i pesi non sono impegnativi. L'azienda costruttrice si riserva il diritto di apportare variazioni, anche sostanziali, senza darne preavviso, non permettendo perciò a terzi diritto di contestazione o rivalse di sorta. Le macchine vengono fornite prive di lubrificanti.

Descriptions, drawings and weights are not binding. The supplier may make any change, even substantial, without notice. Nobody may raise any objections or claims. The machines are supplied without lubricants.



La Gaspari Menotti è stata fondata nel 1956 a Carrara, centro mondiale per l'estrazione e la lavorazione di marmo e granito. In questa zona il progresso applicato all'estrazione e lavorazione dei materiali lapidei ha fatto scuola e continua a farla, imponendo al mondo la propria tecnologia in costante evoluzione. In tale contesto la Gaspari Menotti si inserisce con la sua gamma produttiva caratterizzata dalle macchine fondamentali nel ciclo di lavorazione del marmo e del granito, quali sono i telai, le linee di lucidatura per lastre e le linee di modulmarmo e modulgranito. Tali macchine rappresentano il risultato di una lunga esperienza, maturata attraverso la costruzione di centinaia di esemplari e 50 anni di studi e ricerche specifici. La produzione Gaspari Menotti costituisce la sintesi di tecnologie avanzate ed originalità progettuale che si distingue per l'assoluta affidabilità e prestazioni, tali da garantire una qualità adeguata alle esigenze del mercato e consentire una produzione di elevato contenuto tecnologico. Questa è oggi la realtà della Gaspari Menotti, che oltre alla produttività, affidabilità, tecnologie d'avanguardia e impegno costante, offre ai propri clienti l'esperienza maturata in 50 anni di attività, che le ha permesso, da sempre, di occupare una posizione leader sul mercato.





## L'Azienda / The company

*Gaspari Menotti was founded in 1956 in Carrara, the world center for marble and granite quarrying and processing. The tradition and progress here has always produced the advanced technology in the industry that has been subsequently applied throughout the world. Gaspari Menotti is one of the long-established companies in the area producing a range of machinery fundamental to the processing of marble and granite including gang saws and slab and tile processing lines. Such machines are the result of 50 years of experience, research and the production of hundreds of machines. Gaspari Menotti stands out for its advanced technology and original design with proven reliability and efficiency to meet the most demanding market requirements. Experience, quality and investment in research and human resources have enabled Gaspari Menotti to continue its leadership in the market.*





Gaspari Menotti S.p.a.  
Viale Zaccagna 18/F  
54033 Carrara - Italia  
tel. + 39 0585 64551  
fax +39 0585 64555  
www.gasparimenotti.com  
gaspari@gasparimenotti.com

**GASPARI MENOTTI RUN**



**Autodesk Inventor**  
Professional

PRINTED ON ECOLOGICAL RECYCLED PAPER

